

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF COLOMBIA FOR SWINE SEMEN FROM
THE UNITED STATES OF AMERICA
REQUISITOS ZOOSANITARIOS PARA IMPORTAR A COLOMBIA
SEMEN CONGELADO DE PORCINOS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS
DE AMERICA**

The porcine semen must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate, in English and Spanish, issued by a veterinarian accredited by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the semen to be exported, including identification of the semen center, donor, processing date, number of doses and lot number. Additional information should include:

El semen porcino debe venir acompañado por un Certificado de Salud y de Origen de Estados Unidos, en inglés y español, expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y autorizado por el Servicio Veterinario (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa del semen a ser exportado que incluya identificación del centro de inseminación, donador, fecha de procesamiento, número de dosis y lote. La información adicional debe contener las siguientes certificaciones:

1. The United States of America is free of foot-and-mouth disease without vaccination, African swine fever, Rinderpest, swine vesicular disease, Teschen disease (enterovirus encephalomyelitis), classical swine fever, Japanese encephalitis, and encephalitis by Nipah virus.
Estados Unidos está libre sin vacunación de fiebre aftosa, peste porcina africana, peste bovina, enfermedad vesicular porcina, enfermedad de Teschen (encefalomielitis por enterovirus), peste porcina clásica, encefalitis japonesa y Encefalitis por virus Nipah.
2. The artificial insemination (AI) center where the donor(s) resides is supervised by a USDA-accredited veterinarian and complies with the health guidelines for export recommended by the OIE in annex 3.2.2.
El centro de inseminación artificial (CIA) donde reside el(los) donante(s) está Supervisad(a) por un veterinario acreditado por el USDA y cumple con las normas sanitarias recomendadas por la OIE en el anexo 3.2.2. para la exportación.
3. In the artificial insemination center from where the semen originates, and in an area of 5 kilometers around the center, there have been no reports in the last 12 months of clinical cases of Teschen disease Aujeszky's disease, vesicular stomatitis.
Procede de un centro de inseminación artificial y un área alrededor de 5 Km. dentro de la cual no existen reportes de casos clínicos de Teschen disease, Enfermedad de Aujeszky y Estomatitis Vesicular, en los últimos 12 meses.

4. In the artificial insemination center from where the semen originates, there has been no reports in the last 12 months of clinical cases of the following diseases: Swine respiratory and reproductive syndrome (PRRS), porcine viral encephalomyocarditis.
Procede de un centro de inseminación artificial dentro de la cual no existen reportes de casos clínicos de las siguientes enfermedades: Síndrome Respiratorio y Reproductivo Porcino (PRRS) y Encefalomyocarditis Viral Porcina, en los últimos 12 meses.
- 5 The artificial insemination center has official recognition as a premise free of swine brucellosis and tuberculosis
Que el centro de inseminación artificial tiene reconocimiento oficial de predio libre de brucelosis porcina y tuberculosis
- 6 The boars have remained in the exporting country during the last 60 days before the semen collection, at a center free of swine brucellosis.
Los reproductores donantes permanecieron en el país exportador durante los 60 días anteriores a la toma del semen, en un centro de inseminación artificial donde la piara está libre de brucelosis porcina
- 7 All the boars at the artificial insemination center have been negative to an indirect ELISA test for PRRS or an indirect immunofluorescence confirmatory test that detect the European and American antigenic types, conducted at an interval of at least every 12 months
Todos los reproductores del centro de inseminación artificial han resultado negativos a una prueba de ELISA indirecto para PRRS o a una prueba confirmatoria de inmunofluorescencia indirecta, que detecten los tipos antigénicos europeo y americano efectuadas con una periodicidad de al menos cada 12 meses.

TEST REQUIREMENTS

1. The donors originating this exportation were negative to the following test conducted during the 30 days prior to taking the semen:
Los donantes que originaron esta exportación resultaron negativos a la siguiente prueba efectuadas durante los 30 días anteriores a la toma del semen:

Leptospirosis: through micro-agglutination testing for *L. hardjo*, *pomona*, *bratislava*, *canicola*, *icterohaemorrhagiae*, *grippotyphosa* serotypes (titers below 1:800 are considered negative). No test required for vaccinated animals.
Leptospira: prueba de microaglutinación para los serotipos L. hardjo, pomona, bratislava, canicola, icterohaemorrhagiae, grippotyphosa, cuando los donantes no hayan sido vacunados (se considera negativos títulos por debajo de 1:800 para todos los serotipos.)
2. The donors originating this exportation were negative to the following tests conducted during the 6 months prior to semen collection:
Los donantes que originaron esta exportación resultaron negativos a las siguientes pruebas efectuadas durante los 6 meses anteriores a la toma del semen:

a) Brucellosis: blocking or competitive ELISA or buffered antigen.

Brucellosis: ELISA de bloqueo o competitivo o antígeno tamponado.

b) Aujeszky's Disease: Competitive ELISA testing (the coefficient values S/N less than or equal to 0.6 are considered positive for antibodies against Gp1 virus) or a virus neutralization test conducted for 24 hours at 4°C (neutralization at any dilution is considered positive).

Enfermedad de Aujeszky: Prueba de ELISA competitiva (Los valores del coeficiente S/N menores o iguales a 0.6 son considerados positivos para anticuerpos contra el antígeno Gp1 del virus de Aujeszky), o a una prueba de neutralización del virus realizada por 24 horas a 4°C en vez de 1 hora a 37° C, (La neutralización a cualquier dilución es considerada positiva) para la detección de anticuerpos totales contra el virus de la enfermedad de Aujeszky

c) PRRS: Indirect ELISA (values of s/p coefficient greater or equal to 0.4 are considered positive).

PRRS: ELISA indirecta (valores del coeficiente s/p mayores o iguales a 0.4 son considerados positivos).

3. The donor's semen was negative to a PCR test for PRRS conducted on the first day of collection. The test is valid for subsequent collections during 60 days after the first collection.

El semen de los donantes para exportación resultó negativo a PRRS usando la prueba de PCR la cual se realizó el primer día de colecta de semen. La prueba es válida para colectas subsecuentes durante los 60 días después de la primera colecta.

OTHER REQUIREMENTS / OTROS REQUISITOS

1 The donors were in good health conditions 60 days prior and 30 days after the semen collection as certified by the accredited veterinarian.

Los donantes presentaban condiciones normales de salud en los 60 días previos y 30 días posteriores al día de la colección del semen, de acuerdo con la certificación del Médico Veterinario autorizado.

2 The diluted and treated semen has been kept frozen in a separated liquid nitrogen tank for 30 days after collection. The straws have been identified by a code number in accordance with exporter standards. No ruminant-origin proteins were used for the preparation of the semen diluent.

El semen diluido y tratado se ha mantenido congelado en nitrógeno líquido y separado durante el período de 30 días posteriores a su colección. Las pajillas han sido identificadas mediante un código de acuerdo con las normas del exportador. Para la preparación del diluyente del semen no se debe utilizar proteínas de origen rumiante.

- 3 When milk, egg yolk or any other animal-origin protein is utilized for preparing the diluent for the semen, the product should be free from pathogens or sterilized; the milk should be heated to 92°C for 3 to 5 minutes and the eggs should come, if possible, from an SPF farm. If Penicillin, streptomycin, polymyxin are added, it should be stated on the certificate.
Cuando se utilice leche, yema de huevo o cualquier otra proteína de origen animal para preparar el diluyente del semen el producto deberá estar exento de gérmenes patógenos o ser esterilizado; la leche se calentará a 92°C durante 3 a 5 minutos y los huevos deberán proceder, en la medida de lo posible, de granja SPF. Se puede agregar penicilina, estreptomicina, polimixina, para lo cual debe mencionarse en este certificado.
- 4 The semen was handled and stored according with that set forth in annex 3.2.2. of the OIE Code for Terrestrial Animals
Que el semen fue manipulado y almacenado conforme a los dispuesto en el anexo 3.2.2 del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE
- 5 The tanks for the transportation of the semen should be disinfected with a 10% formaldehyde solution and sealed by the officially accredited veterinarian at the AI center prior to exportation.
Los termos para el transporte del semen deben ser desinfectados con una solución de formalina al 10 % y precintados y sellados por la Autoridad Oficial de Sanidad Animal antes de autorizar su transporte al lugar de embarque.